



Anges

Présence infinie des visages effacés, messagers assidus des astres fanés par la fatigue d'une espérance. Enfants ensorcelés, absences invisibles, mots regrettés, et disparus dont le cœur scrute le retour. Peut-être aussi spectateurs bienveillants des contradictions terrestres, et gardiens des lueurs dissimulées sous les cendres des évidences trop faciles.

Engel

Das endlose Leuchten ihrer erblassten Gesichter unermüdliche Boten der durch ermüdete Hoffnung verwelkten Sterne. Verzauberte Kinder, abwesend, unsichtbar bereute und verschwundene Wörter, deren Wiedergeburt aus dem Herzen kommt. Vielleicht wohlwollende Betrachter irdischer Widersprüche – und Wächter des unter der Asche leichtfertig versteckten Glanzes.

© der Übersetzung: Brigitte Gyr
© der Nachdichtung: Bernd Kebelmann

